



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九五年十月十二日（星期四）

目 錄	頁
補充勞工計劃顧及工人關注問題	1
推行補充勞工計劃是一項好決定	4
政府概述主要教育措施	5
社會福利諮詢委員會獲悉福利發展	7
選民投訴調查結果公布	8
香港政府派代表出席聯合國公民及政治權利會議	10
萬宜越南非法入境者今日調遷	11
三名懲教署人員受輕傷	11
搬遷越南非法入境者行動結束	12
九五年六月就業及空缺統計數字發表	12
九五年八月份按國家及貨品分析的本港對外貿易統計	17
《目標為本課程學習評估指引》月底進行諮詢	26
環保署公布泳灘級別	26
外匯基金運作	29

## 補充勞工計劃顧及工人關注問題

\*\*\*\*\*

教育統籌司王永平今日（星期四）說，港督昨日在施政報告中建議的補充勞工計劃是顧及僱員代表認為本地工人應能盡量獲得機會填補職位空缺所表示的關注。

王永平在向新一屆立法局及新聞界講解施政報告所臚列有關就業新措施時重申，政府完全明瞭社會人士對近期就業情況的關注。

他指出，新推出的補充勞工計劃旨在容許輸入限定數目的外地工人，擔任一些無法在本地聘請所需人員的工作。計劃將於一九九六年一月一日開始實施，外勞配額上限為五千個。

王永平說：「我們在考慮過勞工市場、職位空缺和配額上限為二萬五千個的一般輸入勞工計劃的運作後，決定補充勞工計劃的配額應限定為五千個。我們認為這個數目適合現時的市場情況。」

他指出，剛完成的一般輸入勞工計劃檢討是根據有關失業人士及職位空缺情況的深入調查結果而進行的。該項檢討已仔細考慮立法局議員、工會和僱主團體的意見。

他說：「調查顯示，在出現本地工人過剩的職業類別中，工作性質與許多由『一般輸入勞工計劃』的外勞所擔任的工作類似。」

「有見及此，『一般輸入勞工計劃』是應該終止的。不過，同時我們亦應明白沒有一項調查能完全確定個別工作是否有職位空缺過剩或不足的情況。」

他說：「實際上，這要取決於許多不同的因素，包括某个工作所需的特別要求、是否有符合資格的本地工人或這些工人是否願意從事這項工作。」

王永平強調，為了維持香港的競爭力及一個公開且富彈性的經濟，政府必須保留聘請外地勞工的政策，以便在有需要的情況下，補充本地勞動力的不足。

談及政府決定終止一般輸入勞工計劃，並讓其在明年或以後自然消失時，王永平表示自一九八九年推行一般輸入勞工計劃以來，勞工市場已經過很大的轉變，現時有需要作出基本的改變，應付目前勞工市場的需求。

至於一般輸入勞工計劃和補充勞工計劃的分別，王永平說：「首先，補充勞工計劃的配額會按每個申請作個別審核，而不會按行業定出配額。其次是僱主必

須刊登有關職位空缺的招聘廣告，並參加勞工處的就業選配計劃兩個月。」（詳情請參閱英文版附件）

他解釋說：「我們亦會在有需要時請僱員再培訓局為本地工人設計一些適合的訓練課程或在職培訓課程。僱主必須證明無法找到本地工人填補空缺，而政府亦加以肯定，有關申請方會獲處理。」

王永平說，政府將於十一月九日舉行的港督就業高峰會議上討論補充勞工計劃的實行細節安排。

他說：「我們將與立法局、勞顧會、僱員和僱主代表討論檢討後提出的建議。」

「我深信這些建議能在僱員及僱主的利益之間，取得一個合理的平衡。建議的『補充勞工計劃』將由政府、勞方及資方代表所組成的勞工顧問委員會監察其工作。我們並會每三個月向立法局有關的小組提交報告。」

有關勞工處推行的就業選配計劃方面，王永平指出到目前為止，大概有三千名求職者登記，而其中大概一千八百名已獲幫助找到工作，成功率超過百分之五十。

王永平說：「我們期望擴大就業選配計劃，並會繼續努力尋求僱主及僱員支持這個計劃。」

為了加強執法，王永平指出在一九九六至九七年度，勞工處將獲增撥資源，加設十八個職位，打擊非法勞工，以及五個職位保障外地勞工免遭僱主剝削。

此外，政府亦會為外勞設立一項以四種不同語言提供的電話諮詢服務（廣東話、普通話、英語、泰語），讓他們查詢外勞的權益和福利。

至於政府在改善勞工權益的既定目標方面，王永平指出，政府將於一九九六年推出新法例，旨在透過改良調解方式和保障工會成員免受不公平的解僱，去改善勞資關係。他補充說：「此外，我們還會草擬新法例，以期進一步改善婦女的分娩福利及保障。」

為了幫助感染了肺塵埃沉著病的工人，王永平說在一九九六至九七年度，政府將會為「肺塵埃沉著病賠償基金委員會」提供一筆八千萬元的貸款，改善這項賠償計劃，其中包括每月給予合資格的肺塵埃沉著病工人二千一百元的賠償金，以補償他們所受的傷痛及喪失生活情趣，而不論他們喪失工作能力的程度如何。

他說：「我們將會諮詢僱員、僱主代表和立法局的意見，繼續改善勞工的權益。」

至於在勞工市場的年齡歧視問題，王永平指出政府於一九六六年初進行一項研究，探討這個問題在就業方面的嚴重性，並會諮詢公眾的意見，以期尋求解決問題的良策。

王永平指出，政府現正研究海外其他地方的法例及做法。同時，他亦親自邀請僱主代表擬定指引，消除各項限制性的做法，包括招聘工人時所定的年齡要求。

他說：「我們一直在緊密監察有關情況。此外，我們亦正進行第二次的招聘廣告調查，研究在招聘廣告中消除年齡限制方面是否有所改善。」

關於工業安全方面，王永平指出自「香港工業安全檢討」的諮詢工作於上個月結束後，市民對政府在諮詢文件的建議的反應令人鼓舞。

「我們將會在今屆立法局會議年度內，提出修訂《工廠及工業經營條例》的動議。我們亦會鼓勵僱主及工人合作，改善工作地點的安全，以及在香港的工業經營及建築地盤推廣安全管理制度。」

政府計劃在一九九六年增設六十六個新職位，及往後數年開設多二十九個新職位供勞工處加強巡查及執法工作，檢舉違反安全規定的情況，及協助和促進實行安全管理制度。

他補充說：「明年，政府亦會發表一份《工作場地安全約章》，着重僱主有責任減低發生意外的危險，並會列明工人在一個安全的環境下工作的權利。」

王永平指出，香港不應讓當前的問題轉移其長遠的目光。

「面對持續的經濟轉型，我們必須協助本港學生和工人學習新的技能；此外，我們亦必須幫助那些在經濟轉型的過程中被取代的工人重新投入勞工行列。雖然這項工作要假以時日才可完成，但這是必須的。」

「因此，我們現檢討『僱員再培訓計劃』，使其方針更加明確，以及改善其計劃的成效。我們將會委託顧問檢討職業訓練局的角色、架構、課程及活動，以便探討如何使職訓局更能配合本港經濟不斷轉變的需要。」

王永平指出：「政府有決心培育一批有良好教育及高技能的勞動力，以推動香港成功地進入二十一世紀。」

完

推行補充勞工計劃是一項好決定

\*\*\*\*\*

署理財政司周德熙今日（星期四）表示，港督在施政報告建議推行的補充勞工計劃是一項好的決定，該決定使香港勞動力的利益和本港經濟未來需求之間取得平衡。

他希望工人、工會及商界在詳細研究該計劃後，會接受其建議。

周德熙在主持迅速回應中心的開幕禮後向記者作上述表示。該中心是製衣工藝示範中心有限公司的一個新設施，亦是香港生產力促進局的一間附屬公司。

周德熙說，港府堅決維持及改善香港的競爭力，以能與世界其他的貿易夥伴競爭。

周德熙說：「其中一個提高競爭力的方法是改善工人、製造商及商業機構的生產力。」

「由香港政府透過工業及科技發展局提供經費成立的迅速回應中心正是政府決心支持本港工業發展的最佳例子。」

他說：「工業發展仍然十分重要，因為我們的社會不能沒有製造業而只有服務業。」

「我們確實需要維持一定數量的製造業，而我們的工業應朝着高科技及高增值產品的方向發展。」

「因此，發展技術知識與人才是極為重要的。」

周德熙指出，政府今年將撥款二億七千二百萬元給本港各大學作科技研究和發展，較一九九二年增加了百分之一百三十三。

他說：「在工業研究和發展方面，自一九九三年以來，我們已撥出共三億七千二百萬元，資助進行製造業科技的研究。」

「在撥款方面的顯著增長，表示政府有決心協助及鼓勵本港工業迎合市場需要。」

談及設立一個科學園以增強本港的科技研究，周德熙說，政府經過兩年時間就該項計劃進行可行性研究，並會在未來數月廣泛徵詢各界對研究結果的意見，然後再把具體建議提交立法局審議。

他說，財政司已設立一個專責小組，負責制訂本港服務業進一步發展的方針。

他說：「這個小組會研究如何作出規管和管理方面的安排，建立一個有利於服務業未來發展的環境。」

周德熙說，上周他在北京出席亞太經濟合作組織工業科技部長會議期間，與國務委員兼國家科技委員會主任宋健曾舉行非正式會議，並達成初步共識，雙方須尋求在科技研究方面的合作，以發展本港在應用科研的能力。

他說：「合作的目的是借助中國大量科技人才資源，使本港製造業生產高科技及高增值的產品。」

「雙方將於稍後進行研究，以確定有需要進行應用科技研究的項目及如何進行有關的合作。」

完

#### 政府概述主要教育措施

\*\*\*\*\*

教育統籌司王永平今日（星期四）表示政府現正着手處理兩項當前工作，為學習能力較差的學童和從中國大陸來港的新移民學童提供更大的協助。

王永平於港督施政報告後向新一屆立法局和新聞界發表談話時指出，這些計劃是現時多項持續的改善計劃外的十二項教育計劃新措施的其中一部分。

王永平說：「在一九九六至九七學年，政府將會推行更多改善措施，例如成立一個新的『學生紀律小組』，為所有有嚴重紀律問題的學校提供專家支援及輔導。」

「去年，我們已為十間取錄學習能力較差學生的中學推行以學校為本位的課程剪裁計劃，以照顧這類學生的特別需要。今年九月我們將這計劃推廣到超過六十多間學校。」

至於中國大陸的新移民學童，王永平指出政府會繼續提供各類特別協助，包括入學前的輔助課程（從本月起加上簡單英語課程），此外，還有入學協助及入學後輔導教學及服務。

政府會在明年就這類學童的各項輔助服務及長遠需要進行檢討。

政府會特別努力改善及推廣學校內普通話的學習情況，希望可於一九九八年九月推出小一至中五的普通話課程，並於二零零零年把普通話列為香港中學會考的一個獨立考試科目。

在公民教育方面，王永平表示，政府現正制訂新的指引和綱領，幫助學校編訂一個獨立科目或跨越不同科目的課程。

王永平說：「新的指引和綱領將於一九九六年九月完備。經修訂的綱領將會加深學生對《基本法》及中國大陸社會和政治制度的認識。」

在幼稚園教育方面，王永平表示政府將檢討於今年九月推出的「幼稚園資助計劃」，預料一九九六年年中完成。

他說：「我們會繼續努力提高教師質素，務求每間幼稚園最少有百分之四十的教師在一九九七年九月前完成高級訓練課程。」

在鼓勵學校採用母語教育的政策方面，王永平強調政府現行政策鼓勵學校使用中文教學，並為這類學校提供額外援助，包括提供多些教師。

他說：「同時，我們亦用事實證明用母語教學的學校成績並不低於用英語教學，相反地比英語教學的好。」

從一九九四／九五年起，教育署已開始一項為期三年的研究，找出用不同語言教學對學生成績的影響。根據研究的結果，教署將於一九九七／九八年度向學校發出有力的指引，指導其應採用何種語言教學。

至於需要特殊教育的殘疾或弱能兒童和其他學童方面，王永平說，政府已積極加強或提供一連串措施，包括加強學校的各種輔導服務、興建十間實用或特殊技能學校及培育天才兒童等等。

王永平表示，教委會已成立工作小組全面檢討殘疾或弱能兒童的需要。教委會的建議將成為重要的基礎，以供考慮如何改善特殊教育。

其他教育計劃新措施包括：

- \* 在二零零零年九月前，「目標為本課程」將由現時超過七十間小學的小一級別採用擴展至於全港小學採用。
- \* 在一九九六／九七學年，增設三百個小學學位教師職位，這是政府不斷致力提高小學教育質素的措施之一。
- \* 計劃於未來五年增建五所國際學校以應付預計的需求，並推出改善的方案以繼續支持非牟利國際學校。

- \* 大學教育資助委員會明年將會推行「教學與學習質素程序檢討」，以研究維持及改善各院校的學習及教學質素的各個制度的效能。
- \* 着手興建在大埔的香港教育學院新校舍，預期於一九九七年九月啓用，建築費用為二十一億元。
- \* 於下月提交新法例，管制在香港舉辦的海外高等教育課程的推銷方法，保障本港學生免受欺騙或誤導。
- \* 於本月推出「貸款擴展計劃」，惠及以前在本地專上學生資助計劃下只得到小額資助或得不到任何資助的約六千名學生。
- \* 撥款五千萬元予公開進修學院，從十月開始向有需要的學生貸款。
- \* 於明年初完成本地專上學生資助計劃的全面檢討。

完

#### 社會福利諮詢委員會獲悉福利發展

\*\*\*\*\*

衛生福利司霍羅兆貞今日（星期四）向社會福利諮詢委員會匯報一九九五年港督施政報告內的福利事項，以及執行過去政策大綱所作承諾的進展情況。

委員就未來福利發展交換意見。

衛生福利司在會上向委員解釋檢討綜合社會保障援助計劃標準金額是否足夠所採用的方法，並提供就分析住戶開支統計調查首六個月數據所得的初步檢討結果。

社會福利諮詢委員會主席李家祥表示，各委員普遍同意檢討方法，以及港督昨日在施政報告中公布多項將由明年四月一日生效的增加援助金額的建議。

他說：「社會福利諮詢委員會將繼續研究綜援計劃全面檢討的其他方面。我們期待明年初公布的住戶開支統計調查的全面結果及分析報告。」

李家祥指出，委員贊同政府繼續由一九九六／九七至一九九八／九九年度每年增設兩支外展社工隊的建議。委員獲悉明年開設兩支隊伍所需資源已作安排，一俟擴展計劃順利實施後，政府會再對計劃作出檢討。

他又說：「我們均同意優先處理為邊緣青少年提供服務。」

委員獲悉外展社會工作服務之重點。外展社工為青少年提供輔導、指引及其他服務，協助他們克服困難，發展潛能，重新融入社會。

截至去年十二月底，全港已成立三十支外展社工隊。

完

#### 選民投訴調查結果公布

\*\*\*\*\*

選區分界及選舉事務委員會主席胡國興大法官今日（星期四）公布九月十七日投票日新界西北及新界北地方選區市民被拒投票投訴的調查結果。

事件中，新界西北選區及新界北選區涉及的人數分別為二千五百二十一人及一千二百八十人。

投訴個案方面，新界西北選區共有三十四宗投訴，涉及人數為整體二千五百二十一人當中的一千零三十九人；新界北選區則有二十五宗投訴，涉及人數為一千二百八十人當中的一百五十人。其餘人士並沒有作出投訴。

胡國興表示，新界西北選區有八百零四人被拒投票，而新界北選區則有五百一十六人被拒投票，原因是他們已從一九九五年度正式選民登記冊上除名。

他說：「這批人士既沒有回覆選舉事務處在本年二月中至四月底期間向他們發出的書面查訊，亦沒有在六月二十一日至七月五日於一九九五年度臨時選民登記冊供公眾查閱期間，向修正主任提出任何聲稱，因此他們便被除名。」

他續說，整個核實程序完全根據法例執行，當中並不存在任何人為錯誤。

胡國興又說，新界西北選區及新界北選區分別有一千四百四十九人及五百六十五人到了非所屬的投票站，故他們未能在那裏投票。

他說：「主因是選舉事務處以其他渠道（例如房屋署的戶籍記錄）得知他們的地址已經更改，而把他們重新編配往適當的選區及投票站。」

此外，亦有一些人士是因為選區內增設或更改投票站，以致被重新編配投票站。

他說：「選舉事務處已就此通知重新獲編配的選民，這些人士並沒有喪失投票權，他們是有權到獲編配的投票站投票的。」

胡國興說，投票站主任在投票日當日從選舉事務處查詢中心得悉資料後，已即時向他們解釋有關情形。

至於其他人士（新界西北選區有二百六十八人，新界北選區有一百九十九人），根據選舉事務處的記錄，他們已沒有登記為選民。

他說：「他們因此是沒有資格投票。」

主席表示，選舉事務處將向投訴的人士個別發信，解釋導致他們不能在選舉日所到的投票站投票的原因。

他說：「核實工作包括全港十八區。」

他解釋，為免種票及其他流弊的產生，選民登記冊的準確性是非常重要的，故此有需要核實及更新選民登記冊上的資料。

胡國興澄清關於只有某些新界地區的選民姓名在正式選民登記冊內被刪除及書面查訊只是近日才寄出的傳言全屬不確。

他亦駁斥有關資料核對程序流於草率的批評。

他說：「核對程序是根據法例訂明的步驟進行，這確保選民的權益受到保障。」

對於有批評指某些在三月兩個市政局選舉中曾經投票的選民被拒在九月立法局選舉中投票，胡國興解釋，每次選舉都要按該年度有效的選民登記冊為根據而進行的。

選民登記冊有效期由每年八月出版日起直至下一年度的登記冊出版為止。

他表示：「一九九五年三月的兩個市政局選舉是以一九九四年度選民登記冊為依歸，而九月立法局選舉則按一九九五年選民登記冊為準的。」

經過今年初進行的大規模資料核實工作後，約有十一萬名在一九九四年度的選民登記冊的選民姓名，沒有載於一九九五年度選民登記冊內。

他指出，在香港登記為選民是一種權利而非義務，合資格者須經過申請才能登記為選民。

他說：「要獲得這個權利，須付出少許勞力才可以。」

「如果選民更改住址或接獲選舉事務處的查訊信件，他須付出一點勞力去通知或回應我們，以保留他作為選民的權利。」

委員會將會就立法局選舉汲取的經驗，檢討選舉程序，包括核實選民登記冊的程序。

胡國興說：「委員會將會考慮如何更進一步改善安排。」

他表示會研究幾點可能的改善措施：

- \* 加強宣傳和教育選民，使他們重視更新選民登記冊上資料的重要性。
- \* 以掛號郵件發出查訊，使選民警覺查訊的重要。
- \* 研究利用電腦程序從電話簿搜集受查訊選民的電話號碼，再由工作人員以電話聯絡選民，解釋情況。
- \* 與郵政署及政務總署保持密切聯繫，就發出的查訊加深了解情況。

完

香港政府派代表出席聯合國公民及政治權利會議

\*\*\*\*\*

律政專員（法律政策）馮華健將率領香港政府五名代表出席於本月十九及二十日在瑞士日內瓦舉行的聯合國人權委員會會議，會議研究《公民權利和政治權利國際公約》第四十條關於香港的第四次定期報告，香港代表將以英國代表團成員身份出席。

聯合國委員會在會議中研究英國於七月二十一日根據《公民權利和政治權利國際公約》向聯合國提交關於香港的第四次定期報告。

報告包括自聯合國人權委員會在一九九一年審議第三份報告後，香港在人權方面的發展。

香港代表將協助英國代表團回答有關香港如何落實執行《公民權利和政治權利國際公約》的規定等問題。

除馮華健外，香港代表團包括首席助理政務司高富思、首席助理保安司梁松泰、首席檢察官黃繼兒及副首席檢察官鄧理宜。

黃繼兒和鄧理宜均專長於人權法例。黃繼兒曾於一九九三至九四年調派到聯合國人權委員會工作；而鄧理宜則是律政署人權法案組主管，他亦曾任澳洲政府人權及憲制法例的法律顧問。

完

### 萬宜越南非法入境者今日調遷

\*\*\*\*\*

政府宣布，一批約一百六十名越南非法入境者今日（星期四）遷離萬宜羈留中心，以便作好準備按有秩序遣返計劃送返越南。

該批非法入境者將遷往域多利監獄以辦理有關文件及接受健康檢查，並會於本月十七及二十四日分乘兩班機離港。

今次調遷行動會在獨立監察員監察下進行。

完

### 三名懲教署人員受輕傷

\*\*\*\*\*

三名萬宜羈留中心的懲教署人員昨晚（星期三）在中心內被一班越南船民所拋擲的石頭引致輕微受傷。

昨晚萬宜羈留中心發生一連串事件，結果導致船民在下午八時左右拋擲石頭。大約五十至六十名越南船民被發現在北面營房其中一間宿舍後自製武器。

在懲教署人員警戒該批船民停止上述活動後，一班為數約二百人的船民在附近範圍聚集，但並無事故發生。下午九時後不久，約有三十名越南船民開始搬動一些貨櫃箱，最後封鎖該段營房的閘口。

之後又有數批越南船民打碎洗衣地方的混凝土塊，並用以擲向懲教署人員。

第一宗擲石事件發生於約下午十時二十分，當時一名在哨崗的守衛報告被船民用石塊擲擊。

數小時內，營內不同地點都有零星的擲石事件，曾有一枝自製長矛擲向大閘方向。

共有一百四十三名懲教署人員及一百六十八名警察機動部隊警員已將現場控制。

完

### 搬遷越南非法入境者行動結束

\*\*\*\*\*

今日(星期四)將一百六十三名越南非法入境者從萬宜羈留中心北營調遷到域多利監獄的行動已於中午結束。

這些越南非法入境者將於十月十七日及二十四日按有秩序遣返計劃分別乘搭兩班航機返回越南。

萬宜羈留中心昨晚深夜曾發生一些事故。部分越南非法入境者投擲石塊，並且用貨櫃堵塞北營大閘，營內秩序後來受到控制，但三名懲教署人員受輕傷。

今早七時，懲教署人員在羈留中心內廣播，呼籲該一百六十三名被安排參加有秩序遣返的越南非法入境者自願調遷。當中有部分表示願意接受調遷，但由於大閘被堵塞，他們未能即時離開營房。另外部分越南非法入境者焚燒兩個貨櫃，其中一個是無國界醫生醫療會用作幼兒健康院的貨櫃。

今早十時，懲教署及警方人員進入羈留中心北營，他們遇到反抗，因此施放了十三枚催淚氣體。營內的秩序迅速恢復。約在中午時分，全部一百六十三名被安排參加有秩序遣返的越南非法入境者均被確認，並於下午一時被送離萬宜羈留中心。

他們離開後，羈留中心內陸續發生了一些零星事故，一些越南非法入境者焚燒水箱，並向懲教署職員投擲石塊。

於今日的調遷行動中再有九名懲教署人員及兩名警員受傷。

難民事務統籌專員白勵行表示，今日的行動可說是順利的。

他說：「我們並沒有遇到有如今年較早時進行的其他調遷行動中所曾遇到的激烈反抗，或許這批越南非法入境者明白到他們的唯一選擇就是返回越南。」

白勵行重申，香港政府會堅持盡快遣返所有滯港的越南非法入境者。

完

### 九五年六月就業及空缺統計數字發表

\*\*\*\*\*

根據政府統計處今日(星期四)發表的統計數字，一九九五年六月與一九九四年六月比較，大部分主要服務行業的就業人數仍持續增加。與此同時，製造業的就業人數繼續減少，但建築地盤的就業人數則繼續有大幅增長。

與一年前比較，一九九五年六月製造業的空缺數目持續減少，而建築地盤的空缺數目則大幅增加。同時，各類服務行業的空缺數目亦有不同程度的跌幅。然而，所有主要行業的空缺總數仍然約有五萬二千個。

按就業人數計算，批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業的人數最多，在一九九五年六月共僱用一百零二萬四千六百人；其次為製造業，就業人數共三十九萬七千八百人；金融、保險、地產及商用服務業的就業人數共三十七萬三千九百人；社區、社會及個人服務業的就業人數共二十九萬五千六百人；運輸、倉庫及通訊業的就業人數共十六萬六千三百人；而建築地盤的就業人數（只包括地盤工人）共六萬四千人。

以就業人數的增長率計算，建築地盤的就業人數（只包括地盤工人）升幅最大，九五年六月與九四年六月比較，增加百分之十一點五；其次為金融、保險、地產及商用服務業，升幅為百分之六點五；社區、社會及個人服務業的升幅為百分之五點一；運輸、倉庫及通訊業為百分之五。另一方面，批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業的就業人數微跌百分之零點九，而製造業的就業人數則下跌百分之十點三。

表一載列就業人數詳細統計數字。

建築地盤的空缺數目，九五年六月與九四年同期比較，約有五倍的升幅。建築地盤工人人數及空缺數目的大幅增長，是由於新機場及有關工程對建築工人的重大需求。至於製造業及所有主要服務行業的空缺數目則顯著下跌。尤其批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業的空缺數目跌幅最大，部分是由於去年六月的空缺狀況特別嚴重，因而提高了比較基準所致。

表二載列職位空缺詳細統計數。

在一九九五年六月除公務員以外的五萬二千個職位空缺中，大部分屬於三個主要職業組別，即文員、服務工作及商店銷售人員，以及輔助專業人員。由於今年六月才開始編製按職業組別分析的職位空缺統計數字，所以沒有早期的相關資料，以作比較。

表三載列按主要職業組別劃分的職位空缺詳細統計數字。

上述各有關一九九五年六月的統計數字，是根據政府統計處的就業及空缺按季統計調查、有關職位空缺的補充統計調查及建築地盤就業人數按季統計調查結果而編製。在首兩項統計調查中，部分經濟活動的就業人數並不包括在內，例如自僱情況較普遍的行業，如的士從業員、小販及自由出版的作家。因此，有關的就業及空缺統計數字，只涉及統計調查所包括的選定行業。至於有關建築地盤的統計調查，就業人數及空缺數目只包括地盤工人。

有關以上統計數字的詳細資料，載於九五年六月份《就業、空缺及薪金總額按季統計報告》及《建築地盤就業及空缺按季統計報告》內。該兩份報告將在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下的政府刊物銷售處有售，亦可在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買，每本售價分別為四十四元及二十元（不包括郵費）。

表一：就業人數詳細統計數字

選定主要行業	就業人數			增減百分率	
	九四年六月	九五年三月	九五年六月	九五年六月與九四年六月比較	九五年六月與九五年三月比較
製造業	443 500	395 400	397 800	-10.3	+0.6
建築地盤(只包括地盤工人)	57 400	64 100	64 000	+11.5	-0.1
批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業	1 034 000	1 015 100	1 024 600	-0.9	+0.9
運輸、倉庫及通訊業	158 400	164 600	166 300	+5.0	+1.0
金融、保險、地產及商用服務業	351 200	361 300	373 900	+6.5	+3.5
社區、社會及個人服務業	281 300	297 200	295 600	+5.1	-0.5

( 下 頁 續 附 表 )

表二：職位空缺詳細統計數字

選定主要行業	職位空缺數目			增減百分率	
	九四年六月	九五年三月	九五年六月	九五年六月與九四年六月比較	九五年六月與九五年三月比較
製造業	11240	9100	7640	-32.1	-16.1
建築地盤(只包括地盤工人)	530	1860	3460	+551.4	+86.2
批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業	35440	27810	20060	-43.4	-27.9
運輸、倉庫及通訊業	3770	3780	3220	-14.6	-14.8
金融、保險、地產及商用服務業	11890	10600	9160	-23.0	-13.6
社區、社會及個人服務業	10310	9120	8030	-22.1	-11.9

( 下頁續附表 )

表三：按主要職業組別劃分的職位空缺詳細統計數字

主要職業組別	一九九五年六月的 職位空缺數目	分佈百分率 (%)
經理及行政人員	880	1.7
專業人員	2790	5.4
輔助專業人員	8480	16.4
文員	11950	23.1
服務工作及商店銷售人員	10120	19.6
工藝及有關人員	5190	10.0
機台及機器操作員及裝配 員	4690	9.1
非技術人員	7590	14.7

完

九五年八月份按國家及貨品分析的本港對外貿易統計

\*\*\*\*\*

政府統計處今日發表九五年八月份按國家／地區及貨品分析的詳細外貿統計數字。

九五年八月份的轉口貨值持續大幅上升，與九四年同月比較，增幅百分之十五，達一千零六億元。

九五年八月份與九四年同月比較，經本港輸往主要目的地的轉口貨值的上升幅度為：新加坡（升百分之三十六）、台灣（升百分之三十四）、日本（升百分之三十二）、南韓（升百分之二十八）、英國（升百分之二十三）、法國（升百分之二十三）、荷蘭（升百分之十九）、中國（升百分之十五）、德國（升百分之十二）和美國（升百分之五點六）。

表一載列經本港轉口往十個主要目的地的貨值變動情況。

今年首八個月的轉口貨值為七千一百五十九億元，與去年同期比較，上升百分之十九。

今年首八個月與去年同期比較，經本港輸往主要目的地的轉口貨值的上升幅度為：新加坡（升百分之三十五）、日本（升百分之二十九）、台灣（升百分之二十六）、法國（升百分之二十五）、荷蘭（升百分之二十三）、中國（升百分之二十一）、南韓（升百分之十六）、英國（升百分之十五）、美國（升百分之十三）和德國（升百分之八點三）。

表二載列轉口十項主要貨品的貨值變動情況。

今年首八個月與去年同期比較，主要貨品的轉口貨值多告上升，有較顯著增幅的包括電動機械、儀器和用具及零件（增二百一十九億元，升百分之四十三）；通訊、錄音及音響設備和儀器（增一百六十二億元，升百分之二十七）；以嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品為主的雜項製品（增一百三十八億元，升百分之十八）；辦公室機器和自動資料處理儀器（增一百三十六億元，升百分之六十一）；紡織品（增九十三億元，升百分之十八）；和原本形狀塑膠（增七十億元，升百分之五十四）。

同期，成衣的轉口貨值則下跌（減二十億元，跌百分之三點三）。

九五年八月份的港產品出口貨值為二百零五億元，與九四年同月比較，微跌百分之二點六。

九五年八月份與九四年同月比較，港產品出口貨值上升的目的地為：台灣（升百分之四十六）、日本（升百分之十五）、法國（升百分之九點七）、荷蘭（升百分之四點五）和英國（升百分之三點二）。

然而，輸往德國、加拿大、美國、新加坡和中國的港產品出口貨值則分別下跌百分之十五、百分之十三、百分之十、百分之四點七和百分之一點二。

表三載列港產品出口輸往十個主要目的地的貨值變動情況。

今年首八個月與去年同期比較，港產品出口輸往主要目的地的貨值有不同程度的升幅：台灣（升百分之三十五）、日本（升百分之二十三）、法國（升百分之二十三）、荷蘭（升百分之十三）、英國（升百分之六點二）、中國（升百分之六點一）、加拿大（升百分之六）、新加坡（升百分之四點九）和美國（升百分之二點七）。

然而，輸往德國的港產品出口貨值則下跌百分之二點九。

所有目的地合計，今年首八個月的港產品出口貨值為一千五百零八億元，與去年同期比較，上升百分之七點五。

表四載列港產品出口十項主要貨品的貨值變動情況。

今年首八個月與去年同期比較，港產品出口貨值上升的包括電動機械，儀器和用具及零件（增四十二億元，升百分之二十六）；成衣（增二十億元，升百分之四點四）；辦公室機器和自動資料處理儀器（增十三億元，升百分之十二）；攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘錶（增十二億元，升百分之十二）；和以珠寶、金飾及銀器為主的雜項製品（增六億七千二百萬元，升百分之五點四）。

同期，港產品出口貨值有所下跌的包括通訊、錄音及音響設備和儀器（減五億六千五百萬元，跌百分之七點四）；和紡織品（減三億六千九百萬元，跌百分之三點八）。

九五年八月份的進口貨值持續上升，與九四年同月比較，大幅上升百分之二十，達一千三百一十二億元。

表五載列進口自十個主要供應地的貨值變動情況。

九五年八月份與九四年同月比較，來自主要供應地的進口貨值的上升幅度為：法國（升百分之七十九）、新加坡（升百分之六十四）、南韓（升百分之四十三）、馬來西亞（升百分之四十二）、英國（升百分之三十）、美國（升百分之二十七）、台灣（升百分之二十一）、德國（升百分之十七）、日本（升百分之十六）和中國（升百分之九點八）。

今年首八個月與去年同期比較，來自主要供應地的進口貨值的上升幅度為：法國（升百分之九十一）、馬來西亞（升百分之四十五）、新加坡（升百分之三十三）、南韓（升百分之三十二）、美國（升百分之三十一）、台灣（升百分之二十五）、英國（升百分之二十四）、德國（升百分之二十一）、日本（升百分之十九）和中國（升百分之十八）。

今年首八個月的進口貨值為九千七百六十四億元，與去年同期比較，顯著上升百分之二十三。

表六載列進口十項主要貨品的貨值變動情況。

今年首八個月與去年同期比較，主要貨品的進口貨值均告上升，有較顯著增幅的包括電動機械、儀器和用具及零件（增三百四十三億元，升百分之四十）；通訊、錄音及音響設備和儀器（增一百九十五億元，升百分之二十六）；辦公室機器和自動資料處理儀器（增一百四十六億元，升百分之五十）；紡織品（增一百零六億元，升百分之十四）；以嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品為主的雜項製品（增一百零五億元，升百分之十九）；和攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘錶（增七十一億元，升百分之二十一）。

同期，道路車輛的進口貨值則微跌（減九億六千六百萬元，跌百分之二點九）。

本文所載的外貿貨值是以當時的價格計算。在比較不同期間的貨值時，並無扣除價格變化的影響。

另有專文分析九五年八月份外貿數量和價格變動的統計數字，將於本年十一月初發表。

按貨物及進出口國家／地區分析的詳細外貿統計數字，刊載於貿易統計報告內。

詳細分析九五年八月份本港外貿表現的統計資料，載於九五年八月號的《香港對外貿易》，該月刊將於十月二十一日左右開始發售，每本一百二十二元。市民可在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處，或香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買。

如欲訂閱該份刊物，可向香港灣仔駱克道一百八十八號兆安中心二十八樓政府刊物銷售組查詢（電話：二五九八 八一九四）。至於查詢有關貿易統計數字，則請致電政府統計處（電話：二五八二 四九一五）。

（下頁續附表）

表一：轉口往十個主要目的地的貨值變動情況

目的地	一九九五年 八月 (百萬元)	一九九五年八月 與一九九四年 八月比較 (變動百分率)	一九九五年 一月至八月 (百萬元)	一九九五年一月至 八月與一九九四年 一月至八月比較 (變動百分率)
中國	32,042	+ 15.3	249,674	+ 20.6
美國	23,044	+ 5.6	150,681	+ 13.5
日本	6,502	+ 31.6	42,307	+ 28.6
德國	4,207	+ 12.2	28,967	+ 8.3
英國	3,265	+ 23.2	19,782	+ 15.1
台灣	2,317	+ 33.8	18,028	+ 26.5
新加坡	2,358	+ 35.7	16,797	+ 34.8
南韓	1,635	+ 27.9	12,609	+ 15.6
法國	1,608	+ 22.6	11,034	+ 25.0
荷蘭	1,493	+ 18.9	10,783	+ 23.4

(下頁續附表)

表二：轉口十項主要貨品的貨值變動情況

貨品類別	一九九五年 八月 (百萬元)	一九九五年八月 與一九九四年 八月比較 (變動百分率)	一九九五年 一月至八月 (百萬元)	一九九五年一月至 八月與一九九四年 一月至八月比較 (變動百分率)
雜項製品 (主要包括 嬰兒車、玩具、 遊戲與體育用品)	15,433	+ 12.1	89,218	+ 18.4
通訊、錄音及音響 設備和儀器	11,116	+ 36.4	75,978	+ 27.2
電動機械、儀器和 用具及零件	10,624	+ 44.8	72,495	+ 43.4
紡紗、布料、製成 品及有關製品	7,591	+ 0.6	62,009	+ 17.6
衣物及衣物配件	9,192	- 8.1	57,927	- 3.3
鞋類	5,280	+ 2.4	40,168	+ 11.6
辦公室機器和自動 資料處理儀器	4,885	+ 66.1	35,750	+ 61.2
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	4,415	+ 19.0	31,775	+ 24.1
旅行用品、手袋及 同類製品	3,130	+ 7.6	23,453	+ 16.1
原本形狀塑膠	2,377	+ 18.0	19,841	+ 54.1

( 下頁續附表 )

表三：港產品出口往十個主要目的地的貨值變動情況

目的地	一九九五年 八月 (百萬元)	一九九五年八月 與一九九四年 八月比較 (變動百分率)	一九九五年 一月至八月 (百萬元)	一九九五年一月至 八月與一九九四年 一月至八月比較 (變動百分率)
中國	5,557	- 1.2	41,922	+ 6.1
美國	5,541	- 10.5	38,412	+ 2.7
新加坡	1,043	- 4.7	8,222	+ 4.9
德國	1,074	- 14.9	8,045	- 2.9
日本	1,052	+ 15.4	7,957	+ 23.0
英國	1,088	+ 3.2	6,942	+ 6.2
台灣	727	+ 45.9	5,051	+ 35.1
荷蘭	468	+ 4.5	3,505	+ 12.7
加拿大	374	- 13.2	2,866	+ 6.0
法國	310	+ 9.7	2,109	+ 22.6

( 下頁續附表 )

表四：港產品出口十項主要貨品的貨值變動情況

貨品類別	一九九五年八月 (百萬元)	一九九五年八月 與一九九四年 八月比較 (變動百分率)	一九九五年 一月至八月 (百萬元)	一九九五年一月至 八月與一九九四年 一月至八月比較 (變動百分率)
衣物及衣物配件	7,017	- 10.0	46,765	+ 4.4
電動機械、儀器和 用具及零件	3,011	+ 31.5	20,184	+ 26.3
雜項製品 (主要包括 珠寶、金飾及銀器)	1,752	+ 4.2	13,044	+ 5.4
辦公室機器和自動 資料處理儀器	1,353	- 11.7	12,162	+ 11.7
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	1,400	+ 6.6	10,915	+ 12.1
紡紗、布料、製成 品及有關製品	1,164	- 16.5	9,399	- 3.8
通訊、錄音及音響 設備和儀器	951	- 7.8	7,083	- 7.4
金屬製品	411	- 3.1	3,117	+ 2.9
原本形狀塑膠	359	- 11.1	2,954	+ 17.7
紙、紙板及其製品	280	- 6.2	1,986	+ 5.5

( 下頁續附表 )

表五：進口自十個主要供應地的貨值變動情況

供應地	一九九五年八月 (百萬元)	一九九五年八月 與一九九四年 八月比較 (變動百分率)	一九九五年 一月至八月 (百萬元)	一九九五年一月至 八月與一九九四年 一月至八月比較 (變動百分率)
中國	49,546	+ 9.8	348,120	+ 17.6
日本	18,496	+ 15.8	147,710	+ 18.7
台灣	10,942	+ 21.0	84,631	+ 24.6
美國	9,872	+ 27.2	75,171	+ 31.2
新加坡	8,057	+ 63.7	51,434	+ 32.8
南韓	6,111	+ 42.6	49,175	+ 32.3
德國	3,035	+ 17.1	21,951	+ 21.3
英國	2,874	+ 30.4	19,631	+ 24.4
法國	2,271	+ 78.7	19,551	+ 91.3
馬來西亞	2,304	+ 42.1	18,536	+ 45.2

( 下頁續附表 )

表六：進口十項主要貨品的貨值變動情況

貨品類別	一九九五年八月 (百萬元)	一九九五年八月 與一九九四年 八月比較 (變動百分率)	一九九五年 一月至八月 (百萬元)	一九九五年一月至 八月與一九九四年 一月至八月比較 (變動百分率)
電動機械、儀器和 用具及零件	17,458	+ 50.5	119,406	+ 40.3
通訊、錄音及音響 設備和儀器	13,163	+ 34.9	93,357	+ 26.4
紡紗、布料、製成 品及有關製品	9,580	- 4.9	88,058	+ 13.7
雜項製品 (主要包括 嬰兒車、玩具、 遊戲與體育用品)	10,246	+ 7.9	67,028	+ 18.7
衣物及衣物配件	9,448	- 5.8	62,107	+ 1.2
辦公室機器和自動 資料處理儀器	6,111	+ 50.3	43,624	+ 50.1
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	5,225	+ 17.3	41,200	+ 21.0
鞋類	4,564	+ 4.6	34,990	+ 11.6
道路車輛	4,278	- 3.5	31,815	- 2.9
一般工業機械和 儀器及零件	3,135	+ 8.6	29,682	+ 15.1

完

《目標為本課程學習評估指引》月底進行諮詢

\*\*\*\*\*

教育署將於本月底派發《目標為本課程學習評估指引》初稿給全港各小學，進行為期三個月的諮詢。

該套評估指引初稿為「目標為本課程」第一學習階段而設，供在小學一至三年級實施該課程的學校試用。

為使今年實施目標為本課程的七十五間小學能盡早獲知該套評估指引的內容，教育署目標為本課程評估組已將評估指引的油印本分發各校。

教育署並計劃為這些學校的校長及教師舉行一連串的簡介會，向他們介紹評估指引的內容及實施方法。第一次簡介會將於十月二十八日在九龍天光道二十四號目標為本課程教師培訓中心舉行。

該套評估指引是由「目標為本課程學生成績評核機制評鑑協調委員會」及中、英、數三科的「目標為本課程學生成績評核機制評鑑籌劃小組」所編訂。

全套指引共分五個分冊，包括中、英文版的《目標為本課程學習評估指引》（第一學習階段）的總論及中、英、數三科的第一學習階段學習評估指引各一冊。

完

環保署公布泳灘級別

\*\*\*\*\*

環境保護署今日（星期四）公布本港所有泳灘含細菌的水質級別報告。

該泳灘水質劃分級別報告旨在讓游泳人士及市民定期得悉各泳灘受細菌污染的情況。

署理首席環境保護主任何嘉文說，環保署於泳季期間，每兩個星期公布泳灘的級別，以配合該署現時每隔兩周抽取泳灘水質樣本化驗的工作。

環保署是根據泳灘定期水質監察計劃所得的最新數據，釐訂泳灘的級別。

泳灘級別亦包括對在某種污染程度的海灘游泳後，而感染到輕微皮膚病或腸胃不適的機會率作出估計。

這些估計是根據上個泳季內所搜集得大量資料經統計分析後而釐訂。

在夏季內，某些泳灘的級別可能時有變動。這些變動大部分屬含細菌水質自然變動的現象，由於雨水及潮汐的增加或減少，令游泳範圍內的污染程度亦有所增減。

若果泳灘附近有很多屋宇及建築物，在下大雨及雨後期間可能較為污染。

他說：「游泳人士應盡量避免在打風後兩至三天內到該等泳灘游泳。若天氣持續天陰，泳客需等待較長時間才可到泳灘游泳；若天氣晴朗，所需等候時間則可短些。」

不過，水質級別可指出本港泳灘近期水質的一般情況，從而可預測各泳灘在最近將來的水質。

泳灘水質級別的訂定方法如下：

- \* 一級顯示該泳灘水質極好。在一百毫升海灘水中，含有不超過二十四個大腸桿菌（平均數）；而估計對泳客健康的影響不能找出。
- \* 二級顯示該泳灘水質良好。在一百毫升海灘水中，含有不超過一百八十個大腸桿菌（平均數）；而在一千泳客中，估計有不超過十人會受到輕微感染。
- \* 三級顯示該泳灘水質欠佳。在一百毫升海灘水中，含有不超過六百一十個大腸桿菌（平均數）；而在一千泳客中，估計有不超過十五人會受到輕微感染。
- \* 四級顯示該泳灘水質極差。在一百毫升海灘水中，含有超過六百一十個或以上的大腸桿菌（平均數）；而在一千泳客中，估計有超過十五人會受到輕微感染。

決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受，通常來說，一個泳灘若經常被列為四級，以致在泳季內平均每一千個泳客有超過十五人會受到感染，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個泳灘。

現時，釣魚灣、青山灣、舊咖啡灣及石澳後灘等四個憲報公布的泳灘均被列為不適合游泳，市政局及區域市政局根據一九九四年的水質監察數據而決定關閉該些泳灘，市民不適宜到這些泳灘游泳。下述水質級別表對這些泳灘標以X符號，以資識別。

以下是今日公布的泳灘水質級別：

一九九五年九月二十八日 一九九五年十月十二日

地 區	泳 灘	公布的級別	公布的級別
香港南區	大浪灣	3	2
	春坎角	2	1
	深水灣	3	2
	夏萍灣	2	2
	中 灣	2	2
	淺水灣	2	2
	石 澳	3	2
	南 灣	1	1
	聖士提反灣	2	1
	龜背灣	2	1
	赤柱正灘	3	3
	石澳後灘	X	X
屯門區	* 土地灣	2	1
	黃金海灘	4	3
	舊咖啡灣	X	X
	新咖啡灣	3	3
	青山灣	X	X
	嘉道理灣	3	3
	蝴蝶灣	3	3
西貢區	露 灣	1	1
	大清水第一灣	2	2
	大清水第二灣	2	2
	廈門灣	1	1
	橋咀灣	1	1
	白沙洲	1	1
	銀線灣	3	3
	三星灣	1	1
離島區	上長沙	1	1
	下長沙	3	2
	* 愉景灣	2	2
	洪聖爺灣	1	1
	觀音灣	1	1
	塘 福	2	1
	蘆鬚城	1	1

離島區	貝澳	1	1
	銀鑛灣	4	4
	長洲東灣	1	1
	*東澳	1	1
荃灣區	釣魚灣	X	X
	近水灣	4	4
	更生灣	3	3
	雙仙灣	3	3
	海美灣	3	3
	麗都	3	3
	汀九	4	4
	馬灣東灣	2	2

備註：X該泳灘被列為不適宜游泳

\*非憲報公布的泳灘

春坎角、聖士提反灣、龜背灣、土地灣和塘福由「2」轉為「1」；大浪灣、深水灣、石澳和下長沙由「3」轉為「2」；黃金海灘由「4」轉為「3」。

這些轉變是在該等泳灘的細菌水質正常變動範圍。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九五年十月十二日

	百萬元計
開市戶口結餘	一四〇八
收市戶口結餘	二二九八
改變原因：	
貨幣市場活動	增一七六〇
流動資金調節機制今日運作	減八七〇

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增一七七〇
上午十時	增一七七〇
上午十一時	增一七七〇
正午十二時	增一七六五
下午三時	增一七六〇
下午四時	增一七六〇

流動資金調節機制息率	借入	放出
	四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 122.0 \* +0.0 \* 12.10.95

#### 香港政府外匯基金票據

##### 外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點四二厘
一個月屆滿	五點五〇厘
三個月屆滿	五點五八厘
六個月屆滿	五點六二厘
十二個月屆滿	五點六七厘

##### 外匯基金債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
二年	二七〇八	六點〇六厘	一〇〇點四二	五點九〇厘
三年	三八〇七	六點一六厘	一〇〇點〇八	六點二二厘
五年	五〇〇九	六點九五厘	一〇〇點五二	六點九四厘
五年	M五〇一	七點九〇厘	一〇二點五二	七點三八厘

##### 總成交額

八十億零五千四百萬元

完